

INFORMATIONS GÉNÉRALES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

du Samedi 19 décembre 1998

Elle s'est tenue au Club-House à Aingeray sous la Présidence de Maurice LECLERC devant une assistance d'une centaine de Membres.

1 - SITUATION FINANCIÈRE

Le compte d'exploitation de l'exercice 97/98 se traduit par un résultat positif.

2 - VARIATION DE L'EFFECTIF

L'effectif global des Membres Joueurs au 30 septembre 1998 était de 493.

En quelques années, le Club s'est enrichi d'une centaine de Membres.

Le recensement de l'effectif fait apparaître que 70% des Membres sont âgés de moins de 60 ans.

3 - RENOUVELLEMENT DES MEMBRES DU COMITÉ

Trois Membres sortants : Messieurs Jean-Louis BAUER, Bernard DALLA-COSTA et Jean-Christophe THOUVENIN.

Deux Membres sortants se sont représentés et ont été réélus à l'unanimité, il s'agit de Messieurs Jean-Louis BAUER et Bernard DALLA-COSTA.

Monsieur Jean-Christophe THOUVENIN ayant décidé de quitter le Comité. Madame Christine SAILLOUR, Membre du Club depuis plus de 2 ans, qui avait présenté sa candidature, a été élue à l'unanimité.

Ces 3 Membres du Comité sont élus pour un mandat de 4 ans.

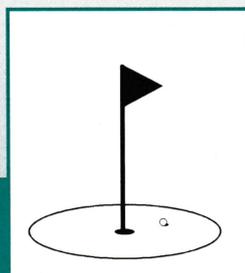
4 - AUGMENTATION DE LA COTISATION

Compte tenu de la bonne santé du Club et de l'arrivée de nombreux nouveaux Membres, sur proposition du Comité, il a été décidé de reconduire le barème des cotisations de l'année 1998.

5 - VOTE DES RÉSOLUTIONS

1^{ère} résolution : Les comptes présentés par le trésorier sont adoptés à l'unanimité.

2^{ème} résolution : quitus est accordé à l'unanimité à l'ensemble du Comité pour les actions qu'il a menées au cours de l'année 1998.



COMITÉ DE DIRECTION JANVIER 1999

Maurice LECLERC	PRÉSIDENT <i>Responsable du restaurant</i>
Jean-Louis BAUER	VICE-PRÉSIDENT <i>Responsable du terrain</i>
Philippe CHOTIN	PRÉSIDENT de la C ^{ion} SPORTIVE
Bernard DALLA-COSTA	TRÉSORIER <i>Responsable sécurité</i>
Antoine HAYE	SECRÉTAIRE <i>Communication interne Responsable électricité</i>
Luc MARCHAL	CAPITAINE DES JEUX <i>Secrétaire adjoint Correspondant presse</i>
Christian FRESSE	ACCUEIL - Contacts PRO Correspondant presse
Paul LEVY RUEFF	C ^{ion} Sportive - Développement
Claude PIERSON	Capitaine Section Dames
Jean-Luc ROUSSEAU	Responsable Sponsoring Président Section Seniors
Christine SAILLOUR	Responsable Section Jeunes Secrétaire adjointe
Denis VEIT	C ^{ion} Sportive - Accueil Carte verte
Jacques HUMMER	PRÉSIDENT de la S.A. Membre consultatif

LES CHIFFRES DE LA FFG.

- 268 630 licenciés en 1998.
- 514 golfs en France
(dont plus des 2/3 sont ouverts à tous).
- 6^{ème} sport individuel en France.
- 1^{er} sport individuel dans le monde.

GREEN - FEES

En semaine : 200 Frs - Le week-end : 250 Frs

BONTEMS CHARBON - FIOUL - BOIS

13, rue des Tanneries
54000 NANCY

Tél. : 03.83.35.45.74

03.83.32.53.88

Fax : 03.83.37.99.54



1^{er}
**AU TROPHÉE
COMBUSTIBLES**

LES PRIX - LA QUALITÉ - LE SERVICE

INFORMATIONS PRATIQUES

COTISATIONS 1999

Le Comité a décidé de ne pas augmenter les cotisations pour l'année 1999, le **tarif 1998 reste entièrement valable**.

NOUVEAUX MEMBRES

Cette année encore, les personnes qui entrent au Club peuvent profiter pour leur 1ère année d'une cotisation symbolique de 100 F.

Il leur suffit pour cela d'être détenteur d'un minimum de 5 actions à 2 000 F de la S.A. du Golf d'Aingeray.

POUR LES JEUNES

Leurs cotisations annuelles sont particulièrement attractives :

▶ JUNIOR	
18 à 21 ans	2 530 F
▶ ÉTUDIANT	
de moins de 26 ans	2 730 F
▶ JOUEUR INDIVIDUEL	
de moins de 30 ans	4 950 F
▶ JEUNE MÉNAGE	
de moins de 30 ans	8 170 F

ET D'AUTRES AVANTAGES

L'acquiescement de votre cotisation au Golf Club de Nancy-Aingeray vous permet :

- ▶ d'accéder **gratuitement** toute l'année au terrain de Golf de Metz-Cherisey
 - ▶ de profiter de green fees à demi-tarif dans 5 Golfs avec lesquels nous avons conclu un accord de réciprocité.
- Renseignez-vous au Secrétariat.**

DOYEN DE LA BALLE BLANCHE

A 95 ans, Jean Bouvin est le doyen des golfeurs français. Champion amateur de 1930 à 1970, il continue de jouer.

Licencié depuis 1921, Jean Bouvin joue au golf depuis 78 ans, il est parmi les plus anciens golfeurs français. Il estime à 70 000 parcours son itinéraire golfique, ce qui revient à 1 260 000 trous joués et plus ou moins l'équivalent d'un tour de la Terre en kilomètres.

Cinq fois Champion de France par équipe avec le RCF ; scratch pendant plus de 20 ans. Jean Bouvin affiche aujourd'hui un handicap 18 et arpente les Fairways de la Boulie au moins 2 fois par semaine en saison, accompagné de son fidèle chariot électrique...

Sans doute le secret de la forme de ce nonagénaire en pleine santé !

Source : Golf Hebdo - N° 234 du 03 février 1999.

LA RUBRIQUE SPORTIVE



par Luc MARCHAL

A l'aube de cette nouvelle saison sportive, notre Club s'est fixé des objectifs, voire des ambitions, qui se caractérisent par un calendrier sportif bien pourvu :

- ▶ le **Championnat de Ligue Interclub** qui ouvrira le calendrier 99 où notre équipe, classée première l'an passé, tentera de faire aussi bien.
- ▶ Le **Championnat de France**, quatrième division où notre équipe tentera de monter dans la division supérieure du 30 avril au 02 mai 1999 à Vichy.
- ▶ La **Coupe de l'Est à Vittel**, où une équipe plus homogène devrait se distinguer les 19 et 20 juin 1999.
- ▶ La **Coupe PUYFORCAT** où une équipe de notre Club (Hcp. 5 à 9), riche maintenant d'un effectif pouvant réussir dans cette épreuve qui se déroulera du 10 au 14 juillet 1999, au Golf de Saint-Cloud.

- ▶ Le **Trophée Saint-Sauveur** où notre équipe essaiera de franchir la dernière marche de la sélection et au cours duquel nos joueurs tenteront de faire briller les couleurs de notre Club.

Quelques rappels sur le fonctionnement des compétitions, nombreuses et très intéressantes, inscrites au calendrier de notre Club et qui ont rassemblé l'an passé des participants de plus en plus nombreux :

L'inscription a **valeur d'engagement**. Il convient donc de respecter cet engagement par égard envers vos partenaires, votre Club organisateur de cette épreuve, et le Sponsor du jour, partenaire actif et indispensable aux compétitions.

Bonne saison à tous.

BIENTÔT LES 3 JOURS

Notre nouvelle saison golfique a démarré le week-end de Pâques avec le concours d'un de nos fidèles Sponsor : **la Sté France Partner**.

Le calendrier de la saison 1999 a été rempli grâce à nos généreux partenaires. Comme d'habitude la saison se terminera vers la mi-novembre (si le temps le permet !!).

Bien entendu, cette année, nous mettrons en place pour la 3ème fois : **LES TROIS JOURS D'INGERAY** qui se dérouleront les vendredi 13, samedi 14 et dimanche 15 août.

Deux soirées à thème seront organisées et les trois journées de compétition nous permettront de rivaliser sur le superbe terrain de **NANCY-INGERAY**.

Étant donné l'affluence des participants nous limiterons les inscriptions à 160 joueurs par jour.

Dès le mois de juillet, nous afficherons les feuilles d'inscription pour chaque journée de compétition. En attendant de vous retrouver nombreux lors de nos remises de prix, je vous souhaite une superbe année golfique.

Jean-Pierre ROUSSEAU
Responsable du sponsoring.



HORAIRES D'OUVERTURE DU SECRÉTARIAT

En saison, le secrétariat sera ouvert : du lundi au samedi de 9 heures à 19 heures ainsi que les dimanches et jours fériés pour l'organisation et l'assistance aux compétitions.

OUVERTURE DE LA GARDERIE

Dès le début des compétitions, les week end ou jours fériés, la garderie sera ouverte de 9 heures à 18 heures.

Les parents sont priés de présenter leurs enfants à Céline qui est chargée de leur surveillance.

HANGAR À CHARIOTS

Les emplacements ont été attribués et sont repérés à l'aide d'étiquettes nominatives.

Les chariots doivent être **obligatoirement** rangés aux emplacements définis.

Nous vous recommandons d'accrocher votre badge FFG pour identifier votre chariot et de placer une étiquette à votre nom sur votre batterie et son chargeur.

RÈGLEMENTATION

DES

COMPÉTITIONS

► Délai pour les inscriptions :

Compétitions Club

(dimanches et jours fériés) l'avant veille à 14 h 00

Compétitions Dames (mardis) le samedi à 12 h 00

Compétition seniors (jeudis) le mardi à 12 h 00

Les heures de départ peuvent être consultées sur MINITEL 3615 FF GOLF, elles sont affichées au Secrétariat et peuvent être consultées au Bar-Restaurant.

Le droit d'inscription doit être réglé avant le départ. Pour tout forfait aux compétitions après édition des départs et des cartes de scores :

► le droit d'inscription est dû et l'inscription à la compétition suivante ne sera prise en compte qu'après règlement.

► La carte de score sera comptabilisée et le handicap sera majoré selon la règle.

ORGANISATION DES DÉPARTS.

Les dimanches ou jours fériés après les départs de la compétition, les personnes n'y ayant pas participé **SONT PRIORITAIRES POUR JOUER**, elles devront s'inscrire sur la liste des réservations qui sera affichée au tableau près du Secrétariat deux jours avant la compétition. **LES AUTRES JOURS, LES DÉPARTS AURONT LIEU DANS L'ORDRE DU DÉPÔT DES BALLES DANS LE RÉSERVOIR SPIRALE PLACÉ AU DÉPART DU 1.**

PRIORITÉ

En ce début de saison, il est bon de rappeler que les départs sont **interdits au trou n°10** lorsqu'une partie est présente sur le fairways du 9.

Les parties qui font une courte halte au bar-restaurant **perdent** leur priorité.

JARDILOR

Vente et entretien

de matériel pour espace vert .

VELAINE-EN-HAYE
Z.C. Parc de Haye,
54840 Velaine-en-Haye
Tél. 83.23.20.18
Fax 83.23.30.45

METZ
10, rue des Alliés
57000 Metz
Tél. 87.30.50.12
Fax 87.30.30.24

► **RAPPEL** : L'accès des chiens est interdit dans toute l'enceinte du club.

SECTION DAMES

► Un hiver très actif

La Section Dames n'a pas cessé de vivre pendant toute la période hivernale traditionnellement calme au niveau golfique pur.

En effet, comme les années précédentes, nous avons pu organiser 4 journées "culturelles".

Ainsi le 26 novembre, une quinzaine de dames se retrouvaient au jardin botanique pour découvrir sous la conduite d'un guide, tout sur le chocolat, de la cabosse à la dégustation.

Le 21 janvier, la cathédrale de Metz, puis la Vieille Ville et enfin le musée livraient leurs secrets à une douzaine de Nancéiennes frigoriées.



Le 11 février, après un repas pris en commun au restaurant "Les Thermes", notre guide Anne nous a fait découvrir les maisons "Art Nouveau" autour du Musée de l'École de Nancy.

Le jeudi 11 mars, dernière sortie hivernale à Lunéville pour une visite du château, des orgues de l'église Saint Jacques, du vieux Lunéville et du conservatoire de la broderie. Pour clore cette journée, le magasin d'usine des Faïenceries nous a présenté son mini-musée et ses nombreux articles à la vente.

Souhaitant que l'amitié qui nous a rassemblées en hiver permettra de maintenir le bon esprit de notre section.

Mesdames, je vous engage à noter les rendez-vous sportifs des mardis printaniers.

À vos clubs et bons résultats.

*Claude PIERSON
Capitaine des Dames*



SECTION SENIORS

UN NOUVEAU PRÉSIDENT

Le jeudi 4 février, une cinquantaine de seniors était réunie autour de la traditionnelle "Galette des Rois".
A cette occasion, **Micheline HAZARD** fut chaleureusement félicitée et remerciée pour toutes les actions qu'elle a menées pendant ses 4 années de Présidence.

Le nouveau Président n'est autre que notre ami **Jean Pierre ROUSSEAU** qui assure depuis plusieurs années au sein du Comité du Club les relations avec tous nos partenaires.

Sa prise de fonction a été matérialisée par un exposé sur le programme de la section pour la saison golfique 1999.

La nouvelle équipe est donc constituée comme suit :

Président : Jean Pierre ROUSSEAU

Capitaines : Jean ROGER. Jean Pierre CLAUZIER

Secrétaire-trésorière : Simone HAYE



ÉMILE ALLIX

à L'HONNEUR



A l'occasion de l'Assemblée Générale de la Ligue de Lorraine qui s'est tenue au Golf de la Grange aux Ormes le samedi 19 décembre 1998, Monsieur Philippe MARTIN, Président de la Fédération Française de Golf a remis la médaille des Bénévoles de la Fédération Française de Golf à notre ami Émile ALLIX.

Cette médaille, de création toute récente, récompense les responsables bénévoles les plus méritants.

Outre les différentes responsabilités qu'il a successivement tenues au sein du Golf de Nancy-Aingeray, Émile ALLIX est depuis la création de la Ligue de Lorraine-Champagne-Ardenne en 1990, le responsable des seniors, fonction dont il s'acquitte avec le plus grand succès.

Toutes nos félicitations.

SECTION JEUNES

Avec les beaux jours, la saison de golf reprend ses droits. Le programme des compétitions a débuté sur notre terrain le 28 mars avec la **Coupe de Sélection** des jeunes susceptibles de rejoindre le **Team de Ligue**.

Les stages se dérouleront cette année pour le Team :

- ▶ Les 3-4-5 avril à la **Grange aux Ormes**.
- ▶ Les 7-8 juillet à **Preisch**.
- ▶ Les 2-3 novembre à **Bitche**.

Les qualifications Interclubs Benjamins-Minimes auront lieu les 8 et 9 mai à **Épinal**.

Les Interclubs cadets "**Orangina Ball**" auront lieu aux mêmes dates.

Un **Pro-Am-Jeunes** se déroulera le 13 mai à **Amnéville**.

Les 5 et 6 juillet : qualification pour le **Championnat de France**.

Le **Championnat de France** aura lieu du 18 au 24 juillet sur le Golf National.

Comme chaque année le Championnat Interclubs Benjamins-Minimes se jouera sur le **Golf du Médoc**. Phillip WAKEFORD est plus que jamais fidèle au poste pour diriger l'École de Golf les mercredis et samedis après midi, et pour assurer l'entraînement du **Team de Ligue**.

C'est maintenant Christine SAILLOUR qui est responsable de la Section Jeunes. Elle saura à coup sûr apporter tout son dynamisme à la réussite de cette saison.

*Bonne saison golfique
Christian FRESSE.*



LE PERMIS DE GOLFER

Pour accéder au terrain, il est obligatoire d'être titulaire de la **CARTE VERTE**.

Comment l'obtenir ?

- Prendre des leçons auprès du PRO
- S'entraîner souvent au practice
- Étudier les règles et l'étiquette et participer à une épreuve de contrôle, dont les sessions auront lieu le dernier samedi de chaque mois.

Les intéressés devront s'inscrire sur la feuille prévue à cet effet qui sera affichée sous l'auvent au secrétariat.

Les conditions à remplir :

- Être titulaire de la licence
- Acquitter un droit d'inscription de 250 Frs

L'EFFECTIF
PROGRESSE
AU 15 MARS
NOUS SOMMES 550



Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres que nous sommes très heureux d'accueillir parmi nous. Le secrétariat et les membres du comité se tiennent à leur disposition pour les renseigner sur notre organisation et les guider dès leur arrivée afin de leur permettre une intégration rapide au sein du Club :

Madame ALNOT Marie-France

Monsieur BIDEAUX Jean-Christian

Madame CHIPOT Marie-Hélène

Monsieur GONTHIER Jean-Robert

Madame GONTHIER Dominique

Monsieur HENRY Sylvain

Monsieur HOUIX Pierre

Mademoiselle JACQ Isabelle

Monsieur LEBON Aubin

Monsieur LEROUX Philippe

Monsieur MAURICE Pierre

Madame MANJOTEL Evelyne

Monsieur MANJOTEL Pierre-Jean

Monsieur MILLER Jean-Charles

Monsieur ROBINET François

Monsieur SEICHEPIN Jean-Luc

Monsieur SCHOTT Jean-Marie

Madame TORDJMAN Florence

Monsieur VINCENOT Daniel

Madame VINCENOT Monique

Monsieur ZAFRANI Richard



CÔTÉ JARDIN
restaurant

de 6h à 24h

RN 4 54520 LAXOU

03.83.93.45.45

LE CONSEIL DU PRO

L'ÉCHAUFFEMENT AVANT LE PARCOURS !

Il me faut d'abord insister sur l'importance de taper des balles **avant** de commencer un parcours. Ce travail préparatoire est essentiel pour les joueurs du "week end". **Faites-le**, vous éviterez bien des étirements musculaires en vous échauffant convenablement. De plus, vous améliorerez votre rythme en vous entraînant auparavant. Il vous arrivera moins souvent de commencer votre parcours avec cette suite de **bogeys, double-bogeys**, qui vous mettent sur la défensive pour le reste de la journée.

Il ne faut pas bien sûr commencer par taper des drives ! La routine détaillée d'entraînement que je recommande est la suivante : sur le putting-green d'abord, cherchez votre rythme de swing en vous concentrant sur la frappe de balle. Puis faites quelques **chips** avant de passer au **bunker d'entraînement** où vous travaillerez quelques sorties. Dirigez-vous enfin vers le practice où vous commencerez par taper les petits fers pour finir par les bois.

Cet entraînement est essentiel pour tout golfeur, c'est pourquoi il faut rendre ces séances de practice intéressantes.

L'entraînement ne sert à rien si vous ne vous y intéressez pas. En fait, cela vous fera plus de mal que de bien si vous ne pensez qu'à vous débarrasser de cette "corvée".

STAGES DE GOLF 1999

Stages débutants :

3 jours de 9 h 30 à 12 h 30. Prêt de matériel, balles de practice, vidéo et parcours le dernier jour.

9 heures de stage : 950 Frs.

Dates : 28/29/30 avril - 19/20/21 mai - 9/10/11 juin.

Stages confirmés :

Joueurs possédant la carte verte ou un handicap.

2 jours de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

10 heures de stage : 990 Frs.

Dates : 22/23 avril - 27/28 mai - 17/18 juin.



Possibilité de prendre le repas au bar-restaurant.

D'autres stages (débutants et confirmés) sont prévus en juillet, août et septembre.

SPECIAL MOINS DE 12 ANS

Parce que vos enfants grandiront avec l'euro,

la **Société Générale**

a créé spécialement pour eux :

Eurokid



c'est simple comme bonjour,
il grandit avec vos enfants,
c'est une jolie tirelire,
c'est l'école de l'euro,
c'est pratique.

CONJUGUONS NOS TALENTS.

NOUVEAUTÉS À LA BOUTIQUE DU GOLF

- Les modèles de chaussures **Foot-Joy 1999**
- Les chaussures **Adidas** avec crampons **Tred-Lite**
- La nouvelle série de fers **Cleveland TA5**
- Les nouveaux sand-wedge **Cleveland**
- Les putters **Ping Isopur**
- Les putters **Ping Isoforce**
- Les nouveaux **Taylor Made** :
les fers et les bois **Firesole** et leurs nouvelles balles **Inergel**

■ Du nouveau chez Wilson :

la série de fers **Tour Cast** avec manche **Fat Shaft**, le bois **Matrix** (tête acier manche fat shaft), les nouveaux putters **Fat Shaft CI**.

Encore des promotions :

Sur les modèles 1998 de chaussures **Foot-Joy**, sur les balles **Wilson Titanium Balata** et **Titanium Double TI**, sur les **Bubble** manche graphite (1495,00 F), sur les bois **Adam** (1495,00 F).

Phillip WAKEFORD

L'ÉQUIPE DU GREEN KEEPER

Principaux travaux réalisés avant l'ouverture de la saison :

- Plantation de 150 arbres.
- 3 traitements sur les greens.
- Remise en état des bunkers.
- Ramassage des feuilles et évacuation.
- Révision générale du parc de matériel.
- Abattage des arbres le long du parking avant les travaux du hangar à chariots.
- Tonte des greens, des départs et des fairways à dater du 13 mars.
- Traitement des greens au sulfate de fer.

Philippe BEGIN

REPLACER VOS DIVOTS, C'EST RESPECTER
LA BEAUTÉ DU PARCOURS

BAR RESTAURANT DU 19^{ÈME}

Jean-Marc, Corinne et Cécile vous souhaitent une excellente année golfique et vous rappellent qu'ils sont à votre entière disposition tous les jours - sauf le lundi - pour vos déjeuners, dîners, lunches...

Menus à la carte ou personnalisés.

Pour vos réservations : tél. 03.83.24.58.99



utim
Imprimeurs

Parc de Haye

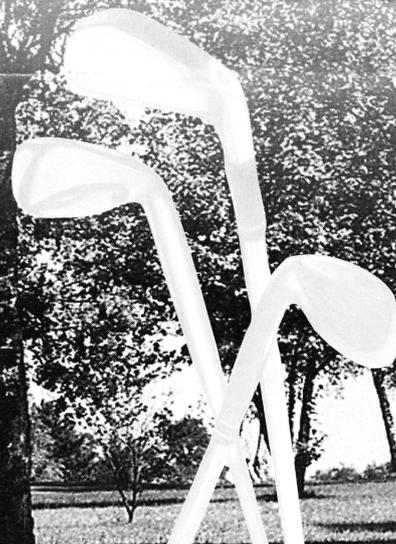
Velaine-en-Haye

54840 Gondreville

Tél. 03 83 23 27 98

Télécopie 03 83 23 30 02

NOS PARTENAIRES ET NOS ANNONCEURS PARTICIPENT FIDÈLEMENT À L'ANIMATION DE NOTRE CLUB. FAITES APPEL À LEURS SERVICES.



CARNET DE DEUIL

Le 25 janvier, notre doyen Georges HAYEM nous a quittés à l'âge de 93 ans ; à son épouse et à toute sa famille nous renouvelons nos très sincères condoléances.

Monsieur et Madame Dominique DUSSAUX ont été très durement éprouvés par la disparition brutale de leur fils. Tous les membres du club participent à leur grande peine.

Jeannine GARNIER, ancien Membre du Club, nous a quittés le 26 mars - à son mari Pierre et à sa famille nous présentons nos sincères condoléances.

GOLF CLUB DE NANCY . 54460 AINGERAY

SECRETARIAT-ACCUEIL : TÉL. : 03 83 24 53 87 - FAX : 03 83 24 53 42

CLUB HOUSE . TÉL. : 03 83 24 58 99 ■ PROFESSEUR : TÉL. : 03 83 24 44 70

DANS LES PROCHAINS NUMÉROS DE VOTRE JOURNAL,
PENSEZ AUX RUBRIQUES QUI VOUS SONT RÉSERVÉES.
EN PARTICULIER : VOUS AVEZ LA PAROLE ET VOS PETITES ANNONCES GRATUITES.
VOS INFORMATIONS DEVRONT ÊTRE COMMUNIQUÉES
AU SECRETARIAT DU CLUB POUR PARUTION DANS LE NUMÉRO SUIVANT.

